



MANUAL

Model: Batterygrip for Sony
A7R IV / A7M IV / A9 II

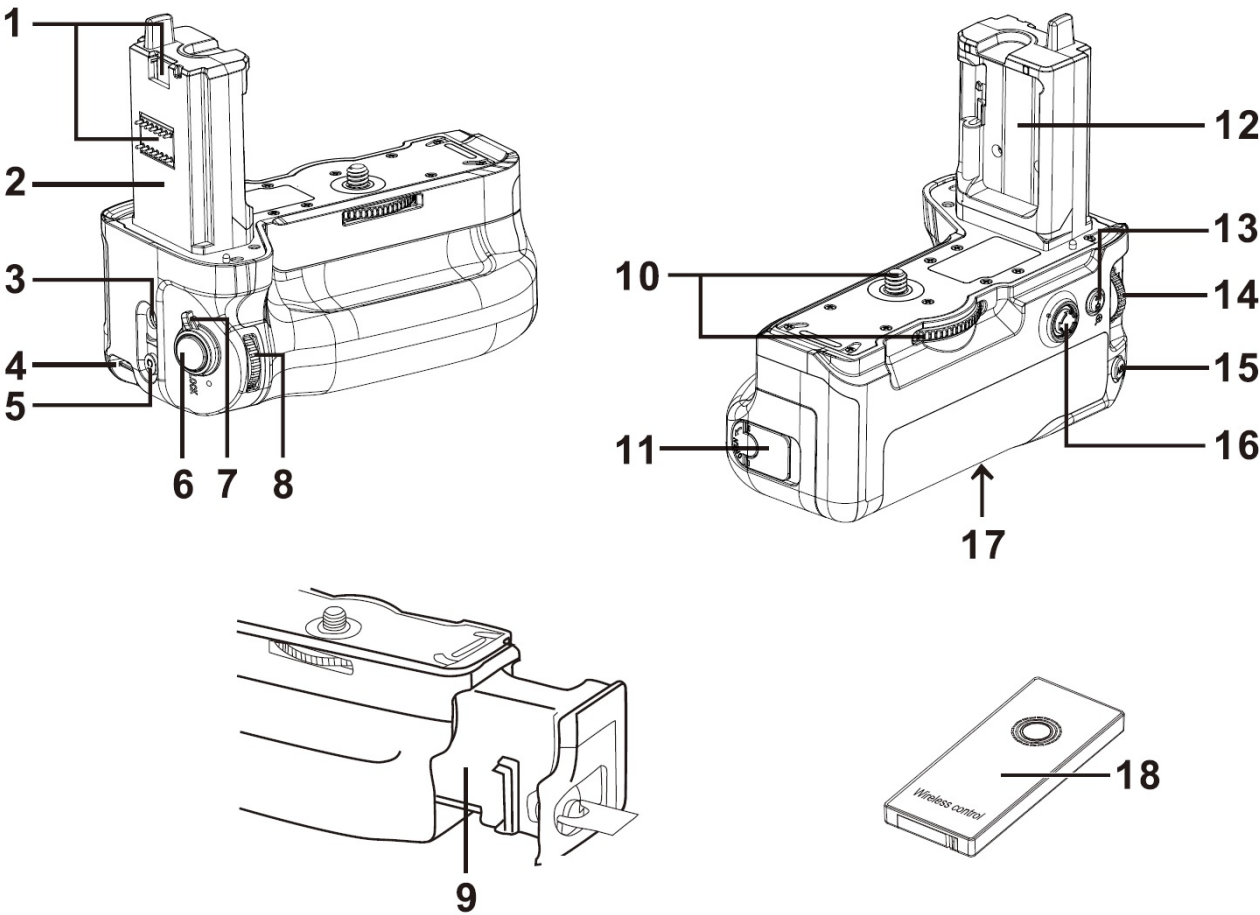
SKU: JBG-S011

GB English
NL Nederlands
D Deutsch
ES Español
F Français
PT Português

I Italiano
SE Svensk
FI Suomi
CZ Česká Republika
PL Polskie
SK Slovenský

Manual Jupio Batterygrip for Sony A7R IV / A7M IV / A9 II - JBG-S011

Image 1



Product Diagram			
1:	Electrical contacts	10:	Attachment screw
2:	Guide bar	11:	Battery chamber OPEN/CLOSE knob
3:	C2 (custom 2) button	12:	Battery cover slot
4:	Strap hook	13:	AF/MF button / Zoom-in button
5:	C1 (custom 1) button	14:	Rear control dial
6:	Shutter button	15:	AEL button / List button
7:	Grip control LOCK switch	16:	Multi-selector
8:	Front control dial	17:	Tripod receptacle
9:	Battery pack tray	18:	Wireless Remote Control

Manual Jupio Batterygrip for Sony A7R IV / A7M IV / A9II - JBG-S011

Package Contents	
Battery Grip / Remote control / Batteryholder / Set of printed documentation	

Product Specifications	
Type	JBG-S011
Power Sources	1 x NP-FZ100 or 2x NP-FZ100
Fit Cameras	Sony A7R IV / A7M IV / A9II
Operating Temperature	0~40°C(32~104°F)
Dimensions Approx.	126.9x107.9x61.8mm
Weight	Approx. 240g (Excluding batteries)

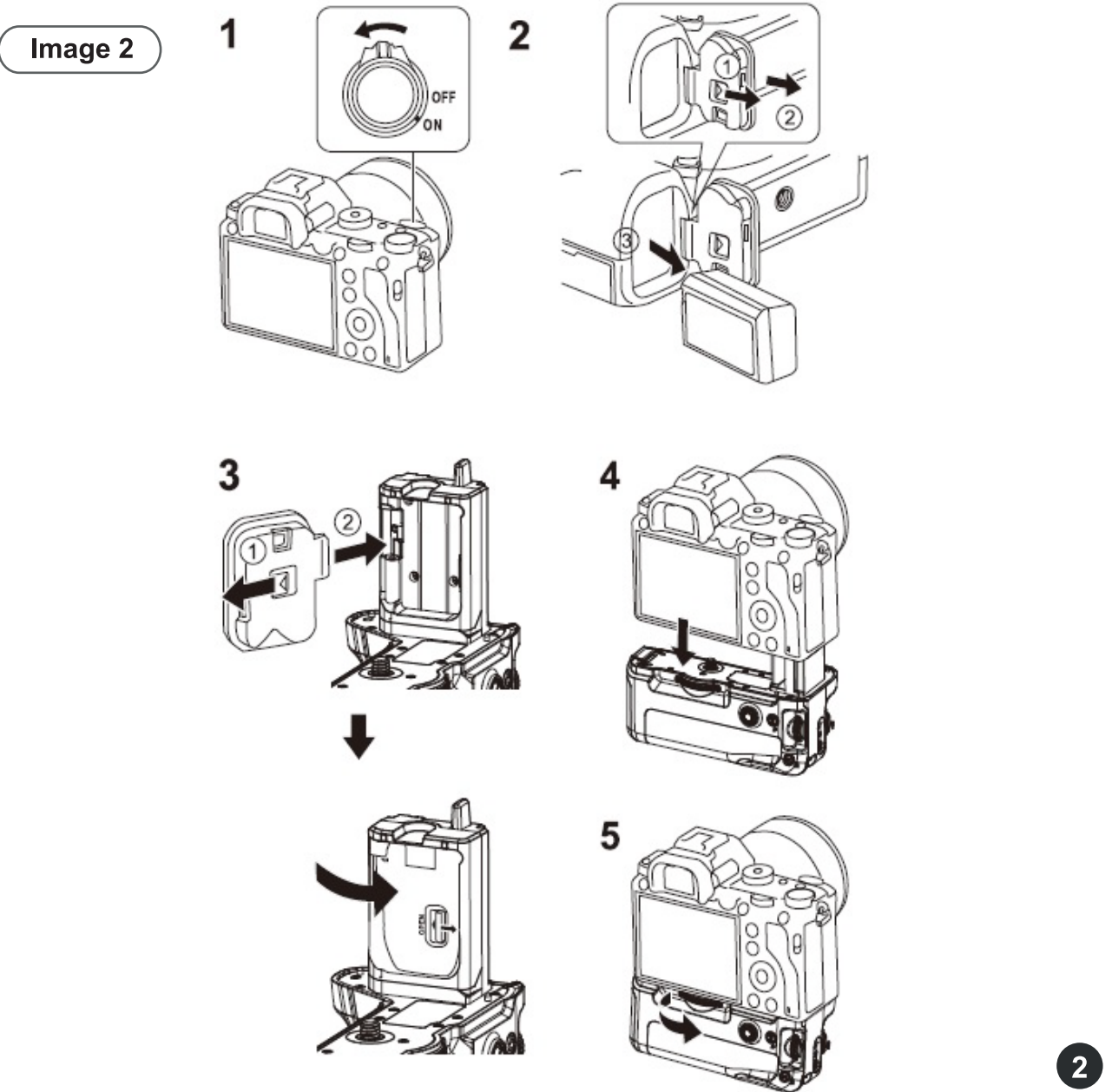


Image 3

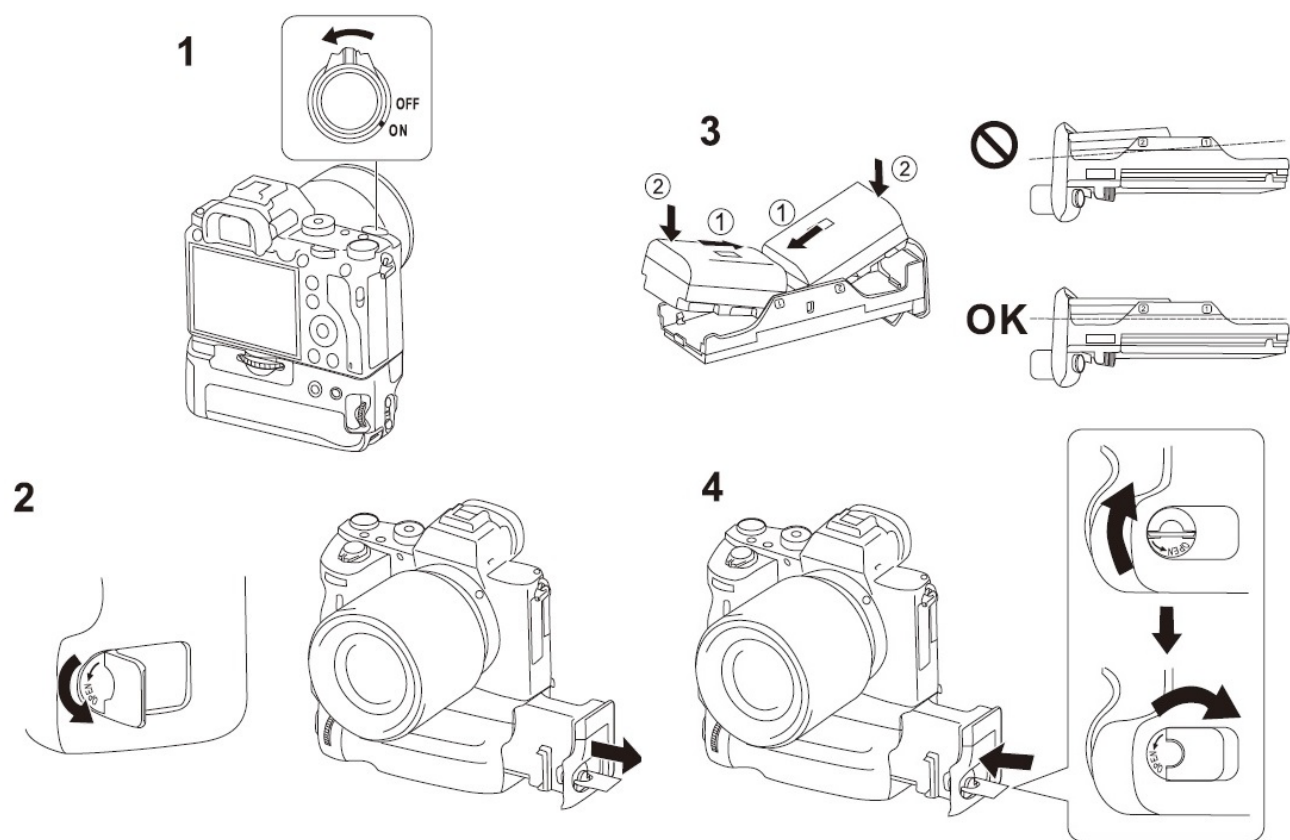
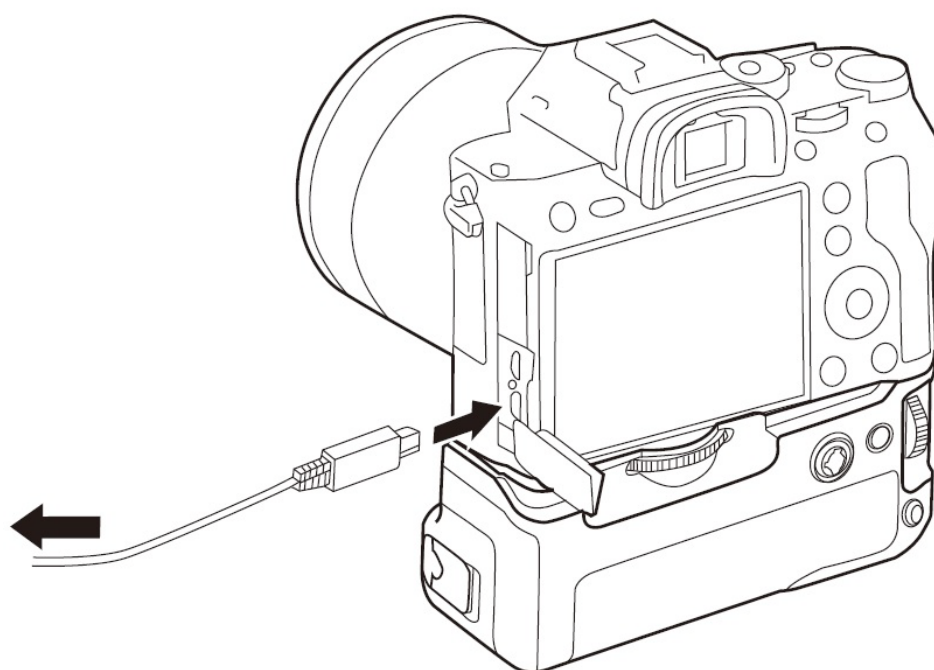


Image 4



A) Attaching the battery grip to the Camera (Image 2)

1. Set the POWER switch of the camera to "OFF."
2. Detach the battery cover, then remove the battery pack from the camera.
3. Attach the battery cover of the camera firmly to the battery cover slot as illustrated.
 - When you do not use the battery grip, be sure to attach the battery cover to the camera.
 - If the battery pack(s) is / are in the battery grip, first remove the battery pack(s).
4. Align the following part to attach the battery grip to the camera.
[The Battery Grip] Guide bar ← → [Camera] Battery insertion slot
[The Battery Grip] Attachment screw ← → [Camera] Tripod socket hole
5. Rotate the attachment screw to lock it.
 - Check periodically that the attachment screw is not loose while in use.
 - After attaching the battery grip to the camera, make sure that all parts are securely in place.

B) Inserting the Battery Pack(s) (Image 3)

Battery pack NP-FZ100 (1 or 2 required)

1. When replacing the battery pack(s) with this unit attached to the camera, set the POWER switch of the camera to OFF.
2. Rotate the battery chamber OPEN/CLOSE knob in the direction of the arrow pointing to "OPEN," and then pull out the battery pack tray.
3. Attach the battery pack(s) to the battery pack tray according to the display on the battery pack tray (See Image 3 - 3).
 - When attaching a battery pack, attach it to either side.
 - Attach the battery pack NP-FZ100 only to the battery pack tray. DO not attach the other battery pack(S).
4. Inset the battery pack tray and rotate the battery chamber OPEN/CLOSE knob.
 - Rotate the battery chamber OPEN/CLOSE knob properly to the position as illustrated.

C) Charging the battery pack(s) (Image 4)

Charge the battery pack(s) while this unit is attached to the camera.

Note that this unit itself is not capable of charging the battery pack(s).

1. Set the POWER switch of the camera to "OFF".
 2. Attach the AC adaptor (supplied with the camera) to the camera with the micro USB cable (supplied with the camera) and plug the AC adaptor to a power outlet.
- * You can charge the battery pack(s) with a computer via USB as well.
- When two battery packs are inserted, the one that has less power remained is first charged.
 - It takes 295 minutes to charge one battery pack and 590 minutes to charge two battery packs.
 - While battery charge is in progress, the charge indicator lamp lights on the camera.
 - For more information, refer to the operating instructions supplied with your camera.

D) Shooting vertical images

The operations of the dials and buttons of the unit are the same as those for the camera main body. When using the battery grip, also refer to the operating instructions supplied with your camera.

When using this unit in vertical orientation, set the grip control LOCK switch to < ● >.

- The grip control LOCK switch switches the dial and button functions ON and OFF.
- Regardless of the position of the grip control LOCK switch, the camera operating button always operates.
- Switch the power ON and OFF with the POWER switch of the camera. The grip control LOCK switch can not switch the power ON and OFF.

E) Using the remote control

If you want to use the remote control to take pictures, the battery grip must be in the < ● > position. Then press the launch button on the remote control. The remote control can be carried out when taking pictures.

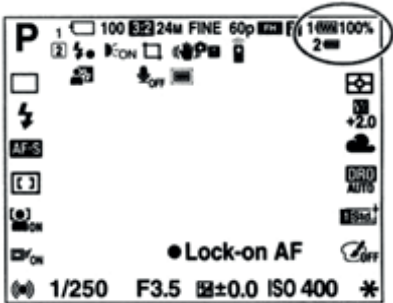
Notice:

Remote control in the case of long time not use, please pull out the battery or put in the insulation piece to ensure the service life of the battery, and to keep the battery properly. If pull out the battery, do not across the electrodes of the battery.

F) Remaining battery power indicator

When you insert the two battery packs (NP-FZ100) into this unit, the following indicator is displayed on the LCD monitor of the camera (The position of the battery power indicator varies depending on the mode of the camera).

LCD monitor (example)



Of the two battery packs, the one that has less power will be used first. The remaining battery level of the battery pack in use is displayed as a percentage (%). The mark of the battery pack in use changes as shown below. When the battery pack in use runs out, the unit automatically switches to the next battery pack.

Remaining battery capacity					
	high low				
If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.					

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. Tape over lithium battery contacts to avoid short-circuit when disposing of batteries, and follow local regulations for battery disposal. Keep batteries or things that could be swallowed away from young children. Contact a doctor immediately if an object is swallowed.

Immediately remove the batteries and discontinue use if...

- the product is dropped or subjected to an impact in which the interior is exposed.
- the product emits a strange smell, heat, or smoke.

Do not disassemble. Electric shock may occur if a high voltage circuit inside the product is touched.

Notes on Usage.

Places to avoid for unit use and storage

Regardless of whether this unit is in use or in storage, do not leave it where it can be exposed to:

- Extremely high temperatures

Do not leave this unit where it might be exposed to direct sunlight; Avoid places like vehicle dashboards or near heat sources. The inside of a vehicle can become extremely hot if the vehicle windows are closed in the summer or if the vehicle is under direct sunlight. The unit can become deformed or experience malfunctions if left inside a vehicle.

- Excessive vibrations
- Strong electromagnetism or rays
- Excessive sand or dust

NL

Handleiding Jupio Batterygrip voor Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Bevestiging van de batterygrip aan de camera (Image 2)

1. Zet de POWER schakelaar van de camera op "OFF".
2. Verwijder de accuklep en de accu van de camera.
3. Plaats de accuklep van de camera in de daarvoor bestemde ruimte in de grip (Image 2-3).
 - Vergeet de accuklep niet terug te plaatsen op de camera als u de grip niet gebruikt.
 - Als de accu('s) nog in de grip zit(ten) verwijdt u deze eerst.
4. Breng het volgende onderdeel in lijn met de camera om deze te bevestigen.
[Deze grip] Insteekvlak ← → [Camera] Accusleuf
[Deze grip] Bevestigingsschroef ← → [Camera] Statiefaansluiting
5. Draai aan de bevestigingsschroef om te vergrendelen.
 - Controleer regelmatig of de bevestigingsschroef nog vast zit tijdens het gebruik.
 - Zorg ervoor dat na het bevestigen van de grip op de camera alle onderdelen goed vast zitten.

B) Het plaatsen van de accu('s) (Image 3)

Accu NP-FZ100 (1 of 2 te gebruiken)

1. Wanneer u de accu('s) wilt vervangen als de batterygrip aan de camera is bevestigd, zet u de POWER-schakelaar van de camera op UIT.
2. Draai de OPEN / CLOSE-knop van het accucompartiment in de richting van de pijl "OPEN" en trek vervolgens de accuslede eruit.
3. Plaats de accu('s) in de accuslede volgens de aanwijzingen welke zijn vermeld in de accuslede zelf (Zie afbeelding 3 - 3).
4. Schuif de accuslede in de battery grip en draai de OPEN / CLOSE-knop richting "Close".

C) De accu('s) opladen (Image 4)

Laad de accu('s) op terwijl de battery grip op de camera is bevestigd.

Let wel dat dit apparaat zelf niet in staat is om de accu('s) op te laden.

1. Zet de POWER-schakelaar van de camera op "OFF".

2. Bevestig de netadapter met de micro USB-kabel aan de camera (meegeleverd met de camera) en sluit de netspanningsadapter aan op een stopcontact.
- * U kunt de accu('s) ook opladen via de USB-poort van een computer.
- Wanneer er twee accu's zijn geplaatst, wordt de accu met de minste lading als eerste geladen.
 - Het duurt +/- 295 minuten om één accupack op te laden en 590 minuten om twee accu's op te laden.
 - Terwijl de accu wordt opgeladen, brandt de oplaadindicator op de camera.
 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw camera voor meer informatie.

D) Verticaal fotograferen

De werking van de (draai-)knoppen van de grip is hetzelfde als die van de camera. Raadpleeg bij gebruik van de grip ook de gebruiksaanwijzing van uw camera. Zet bij gebruik van de grip in verticale houding de LOCK-schakelaar op < ● >.

- De LOCK-schakelaar schakelt de knoppen en functies in van de camera.
- Ongeacht de stand van de LOCK-schakelaar, werkt de bedieningsknop van de camera altijd.
- Schakel het apparaat aan en uit met de ON / OFF schakelaar van de camera. De LOCK-schakelaar van de grip zelf kan de camera niet aan en uitschakelen.
- De functie van de AF / MF (Autofocus / Handmatige scherpstelling) knop en de AEL (AE lock) knop wordt gesynchroniseerd met de instelling van de camera. Gebruik de AF / MF / AEL hendel om tussen de functie AE / MF en AEL te schakelen.

E) Gebruik van de afstandsbediening

Als u de afstandsbediening wilt gebruiken om foto's te maken, moet de LOCK-schakelaar in de stand < ● > staan.

Druk vervolgens op de startknop van de afstandsbediening. De afstandsbediening kan worden meegenomen tijdens het maken van foto's.

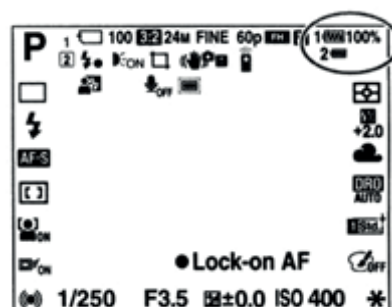
Opmerking:

In het geval dat de afstandsbediening langdurig niet wordt gebruikt moet de batterij eruit worden gehaald of het isolatieplaatje worden bevestigd om zo de levensduur van de batterij te garanderen. Als u de batterij eruit haalt, moet worden voorkomen dat de beide polen tegelijk worden aangeraakt.

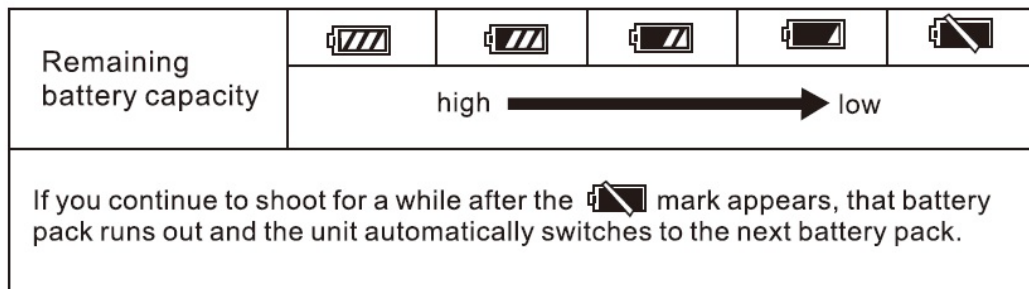
F) Resterende capaciteit indicator

Wanneer u de twee accu's (NP-FZ100) plaatst in de battery grip, wordt de volgende aanduiding weergegeven op het LCD-scherm van de camera (De positie van de accu capaciteit indicator is afhankelijk van de modus van de camera).

LCD scherm (voorbeeld)



De accu met de minste capaciteit zal het eerst worden gebruikt. De resterende capaciteit van de accu in gebruik, wordt weergegeven als percentage (%). Het symbool van de accu in gebruik verandert als volgt. Als de accu in gebruik leeg raakt, schakelt het apparaat automatisch over naar de andere accu.



WAARSCHUWING

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet aan regen of vocht worden blootgesteld. Plak lithiumaccu contacten af om kortsluiting te voorkomen bij het weggooien van de accu, en volg de lokale voorschriften voor batterijen. Houd accu's en andere dingen die ingeslikt kunnen worden weg van jonge kinderen. Neem contact op met een arts wanneer er een voorwerp wordt ingeslikt. Verwijder accu's direct en stop deze te gebruiken als ...

- Het product is gevallen of zo beschadigd is dat het binnenwerk zichtbaar is.
- het product een vreemde geur, hitte of rook afgeeft.

Niet demonteren. Een elektrische schok kan optreden als een hoog spanningscircuit binnenin het product wordt aangeraakt.

Opmerkingen over het gebruik.

Ongeacht of dit apparaat in gebruik is of wordt opgeslagen, moeten plaatsen vermeden worden waar het kan worden blootgesteld aan:

- Extreem hoge temperaturen
Laat de grip niet achter op plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan direct zonlicht. Vermijd plaatsen zoals dashboards van voertuigen of plaatsen in de buurt van warmtebronnen. De binnenkant van een voertuig kan extreem heet zijn als de ramen hiervan zijn gesloten in de zomer of als de auto in direct zonlicht staat. Het apparaat kan dan gaan vervormen of storingen geven.
- Overmatige trillingen
- Sterke elektromagnetisme of straling
- Overmatig zand of stof

D

Handbuch Jupio Batterygrip für Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Verbinden des Produktes mit der Kamera (Image 2)

1. Schalten Sie den POWER Knopf der Kamera in die „AUS“ Position.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung und entnehmen die Batterie aus der Kamera.
3. Verbinden Sie die Batterieabdeckung der Kamera mit dem vorgesehenen Platz an dem Produkt.
 - Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, verbinden Sie die Abdeckung mit der Kamera.
 - Sollten sich Batterie Pack(s) im Produkt befinden, entnehmen Sie diese bitte.
4. Richten Sie die folgenden Teile aus um das Produkt mit der Kamera zu verbinden.

[Dieses Produkt] Führung $\longleftrightarrow$ [Kamera] Batteriefach

[Dieses Produkt] Feststellungsschraube $\longleftrightarrow$ [Kamera] Stativschraube

5. Drehen Sie die Schraube zur Befestigung.

- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Schraube fest sitzt.
- Nach Verbinden des Produktes sollte sichergestellt werden dass alle Teile des Produktes sicher angebracht sind.

B) Einsetzen des Batterie Packs (Image 3)

Batteriepack NP-FZ100 (1 oder 2 erforderlich)

1. Wenn du die Batterie(n) austauschst, während diese Einheit noch an die Kamera angeschlossen ist, stelle den POWER-Schalter der Kamera auf OFF.
2. Drehen den OPEN/CLOSE-Knopf des Batteriefachs in Richtung des Pfeils, der auf "OPEN" zeigt, und ziehe dann das Batteriefach heraus.
3. Lege die Batterie(n) entsprechend der Anzeige auf dem Batteriefach ein. (Siehe Abbildung 3 - 3.)
4. Setze das Batteriefach wieder ein und drehe den OPEN/CLOSE-Knopf des Batteriefachs nach "Close".

C) Aufladen der Batterie(n) (Image 4)

Lade die Batterien, während dieses Gerät an der Kamera angebracht ist. Beachte, dass dieses Gerät nicht in der Lage ist, die Batterie(n) zu laden.

1. Stelle den Schalter POWER der Kamera auf "OFF".
 2. Verbinde das Netzteil (im Lieferumfang der Kamera enthalten) mit dem Micro-USB-Kabel (im Lieferumfang der Kamera enthalten) an die Kamera an, und verbinde das Netzteil dann mit einer Steckdose.
- * Sie können die Batterie(n) über USB auch mit einem Computer aufladen.
- Wenn zwei Batteriepacks eingelegt sind, wird zuerst das Batteriepack geladen, das über weniger Strom verfügt.
 - Das Aufladen einer Batterie dauert ungefähr 295 Minuten und das Aufladen von zwei Batterien dauert 590 Minuten.
 - Während die Batterie geladen wird, leuchtet die Ladeanzeige an der Kamera.
 - Weitere Informationen findest du Sie in der Bedienungsanleitung deiner Kamera.

D) Aufnahme von horizontalen Bildern

Die Kontrolle des Produktes und die Knöpfe sind die gleichen als die auf der Kamera. Bei Verwendung des Produktes wenden Sie sich an die Betriebsanleitung Ihrer Kamera. Bei Verwendung in vertikaler Position muss der Griff Kontrolle Schalter LOCK in die < ● > Position geschaltet werden.

- Der Griff Kontrolle Schalter LOCK schaltet die Steuerung und Knöpfe AN und AUS.
- Unabhängig von der Position des Griffkontrolle Schalters LOCK funktionieren die Knöpfe auf der Kamera.
- Zum EIN und AUSCHALTEN der Kamera müssen die Knöpfe der Kamera verwendet werden. Die Knöpfe des Griffes können nicht zum Ein- und Ausschalten verwendet werden.

E) Verwendung der Fernbedienung

Wenn du die Fernbedienung zur Aufnahme von Bildern verwenden möchtest, muss sich der Griff in der Position < ● > befinden. Drücke dann die Starttaste auf der Fernbedienung. Die Fernbedienung kann beim Fotografieren genutzt werden.

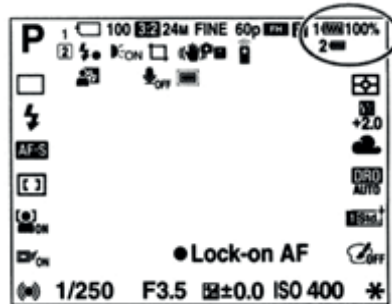
Hinweis:

Solltest du die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, dann ziehe bitte die Batterie heraus, oder lege das Isolierstück ein, um die Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten und bewahre die Batterie ordnungsgemäß auf. Wenn du die Batterie herausziehst, dann nicht über die Elektroden des Batteriekurzschlusses, um keine Personenschäden zu verursachen.

F) Anzeige der verbleibenden Batterie

Bei Verwendung von zwei Batterie Packs (NP-FZ100) mit diesem Produkt ist die folgende Anzeige auf dem LCD Bildschirm der Kamera sichtbar. (Die Position der Anzeige ist abhängig von dem verwendeten Kameramodell).

LCD Bildschirm (Beispiel)



Von den zwei verwendeten Batterie Packs wird das Pack mit der geringeren Leistung zuerst verwendet. Der verbleibende Batteriestand der Batterie Pack wird in Prozent (%) angegeben. Das aktuell verwendete Batterie Pack wird als Nummer in der zweiten Zeile angegeben. Sollte das verwendete Batterie Pack leer sein wird automatisch zum Zweiten gewechselt.

Remaining battery capacity					
	high low				

If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.

WARNUNG

Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Klebeband über den Lithium Kontakten der Batterie kann Kurzschlüsse beim Entsorgen der Batterien verhindern. Folgen Sie den Anweisungen auf Batterien bezüglich der Entsorgung. Bewahren Sie Batterien oder Kleinteile, die geschluckt werden können, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Konsultieren Sie einen Arzt sollten Objekte verschluckt werden.

Entfernen Sie die Batterien sofort sollte...

- Das Produkt durch einen Sturz beschädigt sein und das Innere offengelegt sein.
- Das Produkt einen seltsamen Geruch, Hitze oder Rauch absondern.

Nicht demontieren. Es besteht eine Gefahr für Stromschläge sollte der Hochspannungsschaltkreis im Innern des Produktes berührt werden.

Hinweise zum Gebrauch.

Orte die sich nicht zur Verwendung und Aufbewahrung eignen
Unabhängig davon, ob das Produkt verwendet oder aufbewahrt wird. Das Produkt sollte dem folgenden nicht ausgesetzt sein:

- Extrem hohen Temperaturen.

Bewahren Sie das Produkt nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung auf; Vermeiden Sie Plätze wie Fahrzeug Armaturenbrett oder andere Hitze Quellen. Der Innenraum eines Fahrzeuges kann im Sommer sehr heiß werden, wenn sich das Fahrzeug direkt in der Sonne befindet. Das Produkt kann sich aus diesem Grund verformen und zu Fehlfunktionen führen.

- Starke Vibrationen
- Starke Elektromagnetische Strahlung
- Sand oder Staub

ES

Manual Jupio Batterygrip for Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Adjuntar la unidad a una cámara (Image 2)

1. Ajuste el interruptor de ENCENDIDO de la cámara a "OFF".
2. Desmonte la cubierta de la batería y remueva el/los paquete(s) de batería(s) de la cámara.
3. Ajuste la tapa de la batería de la cámara firmemente a la ranura de la cubierta de la batería como se ilustra.
 - Cuando no utilice la unidad, asegúrese de ajustar la cubierta de la batería a la cámara.
 - Si el/los paquete(s) de batería(s) se encuentran dentro de la unidad, remuévalos.
4. Favor de alinear las siguientes partes para ajustar esta unidad a la cámara.
[Esta unidad] Barra guía $\longleftrightarrow$ [Cámara] Ranura de inserción de la batería
[Esta unidad] Tornillo de fijación $\longleftrightarrow$ [Cámara] Receptáculo del trípode
5. Rote el tornillo de fijación para fijar ambos sistemas.
 - Mientras utilice el equipo, confirme periódicamente que el tornillo de fijación no se desajuste.
 - Luego de asegurar esta unidad a la cámara, asegúrese de que todas las partes están fijas en su lugar.

B) Insertar el paquete de batería (Image 3)

Batería NP-FZ100 (se requiere 1 o 2)

1. Cuando reemplace la (s) batería (s) con esta unidad conectada a la cámara, ajuste el interruptor POWER de la cámara en OFF.
2. Gire la perilla de ABRIR / CERRAR del compartimiento de la batería en la dirección de la flecha que apunta hacia "ABRIR", y luego saque la bandeja del paquete de la batería.
3. Conecte los paquetes de baterías a la bandeja del paquete de baterías de acuerdo con la pantalla en la bandeja del paquete de baterías (Ver la ilustración 3 - 3).
 - Cuando coloque un paquete de batería, conéctelo a cualquier lado.
 - Instale el paquete de baterías NP-FZ100 solo en la bandeja del paquete de baterías. NO conecte el otro paquete de batería (S).
4. Inserte la bandeja del paquete de baterías y gire la perilla OPEN / CLOSE del compartimiento de la batería.
 - Gire la perilla OPEN / CLOSE del compartimiento de la batería correctamente a la posición como se ilustra.

C) Carga de la batería (s) (Image 4)

Cargue la (s) batería (s) mientras esta unidad está conectada a la cámara. Tenga en cuenta que esta unidad en sí misma no es capaz de cargar la (s) batería (s).

1. Ponga el interruptor POWER de la cámara en "OFF".

2. Conecte el adaptador de CA (suministrado con la cámara) a la cámara con el cable micro USB (suministrado con la cámara) y enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente.
- * También puede cargar la (s) batería (s) con una computadora vía USB.
- Cuando se insertan dos paquetes de baterías, primero se carga el que tiene menos energía.
 - Tarda 295 minutos en cargar un paquete de batería y 590 minutos en cargar dos paquetes.
 - Mientras la carga de la batería está en progreso, la luz indicadora de carga se enciende en la cámara.
 - Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con su cámara.

D) Toma de imágenes verticales

Las operaciones de los diales y botones de la unidad son los mismos que la cámara. Al utilizar esta unidad, consulte también el manual de instrucciones suministrado con la cámara. Cuando utilice esta unidad en orientación vertical, ajuste el control de agarre LOCK a < ● >

- El interruptor del control de agarre LOCK cambia las funciones de los diales y botones de ON a OFF.
- Sin importar la posición del interruptor del control de agarre LOCK, el botón de operación de la cámara siempre se mantiene operante.
- Encienda o apague el dispositivo por medio del interruptor de ENCENDIDO de la cámara. El interruptor del control de agarre LOCK no puede encender o apagar la unidad.

E) Usando el control remoto

Si desea utilizar el control remoto para tomar imágenes, el mango debe estar en la posición < ● >. Luego presione el botón de inicio en el control remoto. El control remoto puede llevarse a cabo al tomar fotos.

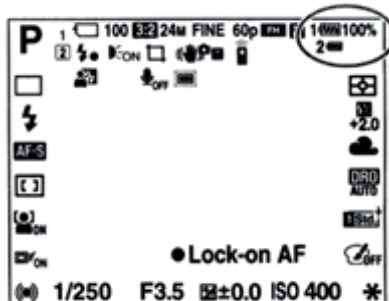
Darse cuenta:

Control remoto en el caso de un largo tiempo de inactividad, retire la batería o la pieza aislante para garantizar la vida útil de la batería y mantenerla adecuadamente. Si extrae la batería, no a través de los electrodos del cortocircuito de la batería, para no causar lesiones personales.

F) Indicador de carga de la batería

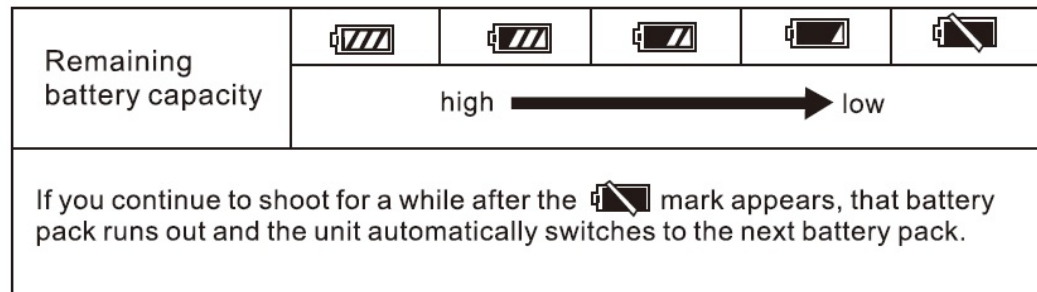
Al insertar las dos baterías (NP-FZ100) en esta unidad, se mostrará el siguiente indicador en la pantalla LCD de la cámara. (La posición del indicador de carga de la batería varía según el modo de la cámara).

Monitor LCD (ejemplo)



De los dos paquetes de baterías, el que tiene menos potencia se utilizará primero. El nivel de batería restante de la batería en uso se muestra como un porcentaje (%). La marca de la batería en uso cambia según se muestra a continuación.

Cuando la batería en uso se agota, la unidad cambia automáticamente a la siguiente.



AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a lluvia o humedad. Ponga cinta adhesiva en los contactos de la batería de litio para evitar cortocircuitos cuando se deshaga de las pilas y siga las regulaciones locales para la eliminación de la batería. Mantenga las pilas u otros elementos que se puedan tragar fuera del alcance de los niños pequeños. Póngase en contacto con un médico inmediatamente si un objeto es tragado.

Retire inmediatamente las pilas y deje de utilizar si ...

- el producto se cae o recibe un impacto tras el cual el interior está expuesto.
- el producto emite un olor extraño, calor o humo.

No desmonte. Puede ocurrir una descarga eléctrica si hay contacto con un circuito de alto voltaje en el interior del producto.

Notas sobre el uso.

Lugares inadecuados para el uso o almacenamiento de la unidad
Independientemente de si la unidad está en uso o en el almacenamiento, no deje donde pueda quedar expuesta a:

- Altas temperaturas

No deje esta unidad donde pueda estar expuesta directamente a la luz solar; Evite lugares como el tablero de su vehículo o cerca de fuentes de calor. El interior de un vehículo puede llegar a ser muy caliente si las ventanas del vehículo están cerradas o si el vehículo se encuentra bajo la luz solar directa. La unidad puede deformarse o dañarse si se deja dentro de un vehículo.

- Vibraciones excesivas
- Electromagnetismo fuerte o rayos
- Arena excesiva o polvo

FR

Jupio manuel grip batterie pour Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Fixation de cette unité à la caméra (Image 2)

1. Réglez l'interrupteur d'alimentation de la caméra sur la position "OFF".
2. Détachez le couvercle de la batterie, puis retirez la batterie(s) de l'appareil photo.
3. Attachez le couvercle de la batterie de l'appareil photo fermement sur le couvercle de la batterie la fente comme illustré.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, veillez à fixer le couvercle de batterie de l'appareil photo.
 - Si la batterie(s) est dans cette unité, retirez la batterie(s) à partir de cette unité.
4. Alignez la partie suivante pour joindre cette unité à la caméra.
 [Cette unité] Guide bar ← → [appareil] fente d'insertion de la batterie
 [Cette unité] vis de fixation ← → [CAMERA] Fixation trépied trou

5. Tourner la vis de fixation pour le verrouiller.
 - confirmer périodiquement que la vis de fixation n'est pas desserrée pendant l'utilisation.
 - Après fixation de cette unité à la caméra, assurez-vous que toutes les pièces sont bien en place.

B) Insertion de la ou des batteries (Image 3)

Batterie NP-FZ100 (1 ou 2 requise)

1. Lorsque vous remplacez le(s) bloc(s) batterie avec cet appareil connecté l'appareil photo, réglez le commutateur POWER de l'appareil photo sur OFF.
2. Tournez le bouton OPEN / CLOSE du compartiment de la batterie dans le sens de la flèche pointant sur "OPEN", puis sortez le plateau de la batterie.
3. Fixez le(s) bloc(s) batterie(s) sur le plateau de la batterie en fonction de l'affichage sur le plateau de la batterie (Voir illustration 3 - 3).
 - Lorsque vous fixez une batterie, attachez-la de chaque côté.
 - Fixez la batterie NP-FZ100 uniquement sur le plateau de la batterie. N'attachez pas l'autre batterie (S).
4. Insérez le plateau de la batterie et tournez le bouton OPEN / CLOSE de la batterie.
 - Tournez correctement le bouton OPEN / CLOSE du compartiment de la batterie dans la position illustrée.

C) Chargement de la batterie(s) (Image 4)

Chargez le (s) bloc (s) batterie lorsque cet appareil est connecté à l'appareil photo. Notez que cette unité n'est pas capable de charger la ou les batteries.

1. Réglez le commutateur POWER de l'appareil photo sur "OFF".
 2. Raccordez l'adaptateur secteur (fourni avec l'appareil photo) à l'appareil photo à l'aide du câble micro USB (fourni avec l'appareil photo) et branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.
- * Vous pouvez également charger la ou les batteries avec un ordinateur via USB.
- Lorsque deux blocs-piles sont insérés, celui qui a le moins de puissance est chargé en premier.
 - Il faut 295 minutes pour charger une batterie et 590 minutes pour charger deux batteries packs.
 - Pendant le chargement de la batterie, le témoin de charge s'allume sur l'appareil photo.
 - Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil photo.

D) Tournage images verticales

Les opérations de l'unité de cadrans et de boutons sont les mêmes que ceux de l'organisme principal de l'appareil photo. Lors de l'utilisation de cette unité, se reporter également à la notice d'instructions fournie avec votre appareil photo. Lors de l'utilisation de cette unité à la verticale, régler la poignée commande LOCK en < ● >

- La poignée de commande interrupteur LOCK le cadran et fonctions des boutons ON et OFF.
- Quelle que soit la position de la poignée de commande interrupteur LOCK F, bouton de fonctionnement de l'appareil photo fonctionne toujours.
- Commutateur l'alimentation sous tension et hors tension avec l'interrupteur d'alimentation de la caméra.

La poignée de commande interrupteur LOCK ne peut pas mettre sous tension et hors tension.

E) Utilisation de la télécommande

Si vous souhaitez utiliser la télécommande pour prendre des photos, la poignée doit être en position < ● >. Puis appuyez sur le bouton de lancement de la télécommande. La télécommande peut être effectuée lors de la prise de photos.

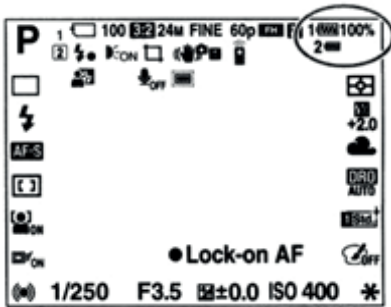
Remarquer:

Télécommande dans le cas de longue période de ne pas utiliser, s'il vous plaît retirer la batterie ou dans la pièce d'isolation pour assurer la durée de vie de la batterie, et garder correctement la batterie. Si vous retirez la batterie, ne traversez pas les électrodes du court-circuit de la batterie afin de ne pas vous blesser.

F) Voyant d'alimentation de batterie restante

Lorsque vous insérez les deux packs de batterie (NP-FZ100) à cette unité, l'indicateur suivant est affiché sur le moniteur LCD de l'appareil photo. (La position de l'indicateur de la batterie varie selon le mode de l'appareil photo.)

Moniteur LCD (exemple)



Des deux batteries, celle qui a moins de puissance sera utilisé en premier. Le niveau de batterie restant de la batterie en cours d'utilisation est affichée en pourcentage (%). La marque de la batterie en cours d'utilisation change comme illustré ci-dessous. Lorsque la batterie à utiliser est épuisée, l'unité bascule automatiquement vers le prochain pack de batterie.

Remaining battery capacity					
	high low				
If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.					

Avertissement

Pour réduire un incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'unité à la pluie ou à l'humidité. Ruban adhésif sur batterie au lithium contacts d'éviter un court-circuit lors de la mise au rebut des batteries, et respecter les réglementations locales concernant la mise au rebut de la batterie. Conservez les batteries ou des choses qui pourraient être avalés hors de portée des jeunes enfants. Contactez immédiatement un médecin si un objet est avalé.

Retirez immédiatement les piles et cesser l'utilisation si...

- Le produit est tombé ou soumis à un impact dont l'intérieur est exposée.

- Le produit émet une odeur étrange, de la chaleur ou de la fumée. Ne pas désassembler. Un choc électrique peut se produire si un circuit haute tension à l'intérieur du produit est touché.

Notes sur l'utilisation.

Endroits à éviter pour l'unité utilisation et l'entreposage Indépendamment de la question de savoir si cette unité est en cours d'utilisation ou en entreposage, ne pas le laisser où il peut être exposé à des:

- des températures extrêmement élevées.

Ne laissez pas cette unité où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil ; évitez les endroits comme véhicule de tableaux de bord ou près de sources de chaleur. L'intérieur d'un véhicule peuvent devenir extrêmement chaudes si les vitres du véhicule sont fermées au cours de l'été ou si le véhicule est sous la lumière directe du soleil. L'unité peut se déformer ou expérience des dysfonctionnements si à gauche à l'intérieur d'un véhicule.

- Les vibrations excessives
- Une forte l'électromagnétisme ou de rayons
- de sable ou de poussière excessive

PT

Manual Jupio Aperto da Bateria para Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Anexar esta unidade à câmera (Image 2)

1. Coloque o interruptor da câmera para "OFF".
2. Abra a proteção da bateria, então remova as baterias da câmera.
3. Encaixe a tampa da bateria da câmera com firmeza no compartimento de baterias, conforme ilustrado.
 - Quando não usar o aparelho, certifique-se de anexar a tampa da bateria à câmera.
 - Se as bateria(s) estiverem inseridas na unidade, remova-as.
4. Alinhe a parte seguinte para anexar a esta unidade à câmera.
[Esta unidade] Linha Guia←→ [Câmera] Compartimento de inserção de bateria
[Esta unidade] Parafuso do tripé←→ [câmera] Suporte do tripé
5. Gire o parafuso de fixação para bloqueá-lo.
 - Confirme periodicamente se o parafuso de fixação não ficou solto com o uso.
 - Depois de anexar a esta unidade à câmera, certifique-se de que todas as peças estão firmemente no lugar.

B) Inserindo o pacote da bateria (s) (Image 3)

O pacote da bateria NP-FZ100 (1 ou 2 solicitados)

1. Ao substituir a (s) bateria (s) com esta unidade conectada à câmera, ajuste a chave LIGADA da câmera para DESLIGADA.
2. Gire o botão de ABRIR/FECHAR da câmara da bateria na direção da seta apontando para "ABRIR" e em seguida puxe a bandeja do pacote de bateria.
3. Coloque o pacote da (s) bateria (s) à bandeja do pacote de bateria de acordo com o exibição sobre a bandeja do pacote de bateria. (Veja a figura 3 - 3).
 - Ao acoplar uma bateria, conecte-a a um dos lados.
 - Coloque o pacote de bateria NP-FZ100 somente à bandeja do bloco da bateria. NÃO coloque ao outro pacote (s) de bateria.
4. Insira a bandeja da bateria e gire o botão ABRIR/FECHAR da câmara da bateria.
 - Gire o botão de ABRIR/FECHAR da câmara da bateria corretamente.

C) Carregando o pacote da (s) bateria (s) (Image 4)

Carregue os pacotes da (s) bateria (s) enquanto esta unidade estiver conectada à câmera. Note que esta unidade em si não é capaz de carregar o pacote da (s) bateria (s).

1. Coloque o interruptor da câmera para "DESLIGADA".
2. Conecte o adaptador CA (fornecido com a câmera) à câmera com o micro cabo USB (fornecido com a câmera) e conecte o adaptador de CA a uma tomada de energia.

* Você pode carregar o pacote de bateria (s) com um computador via USB também.

- Quando duas baterias são inseridas, a que tem menos energia é carregada primeiro.
- Leva 295 minutos para carregar uma bateria e 590 minutos para carregar os dois pacotes de bateria.
- Enquanto o carregamento da bateria está em andamento, a luz indicadora de carregamento acende na câmera.
- Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a sua câmera.

D) Fotografar imagens verticais

As operações dos botões e menus da unidade são os mesmos do corpo principal da câmera. Ao utilizar esta unidade, consulte também o manual de instruções fornecido com a sua câmera. Ao utilizar esta unidade na orientação vertical, defina o controle do suporte LOCK para < ● >.

- O controle de aperto do interruptor LOCK alterna as funções de discagem e botão ON e OFF.
- Independentemente da posição do controle do interruptor LOCK, os botões de funcionamento da câmera funcionarão sempre.
- Clique no botão LIGAR/DESLIGAR do interruptor de alimentação da câmera. O interruptor LOCK do suporte não pode ligar e desligar a alimentação.

E) Usando o controle remoto

Se você quiser usar o controle remoto para tirar fotos, o identificador deve estar na posição < ● >. Em seguida, pressione o botão de lançamento do controle remoto. O controle remoto pode ser efetuado ao tirar fotos.

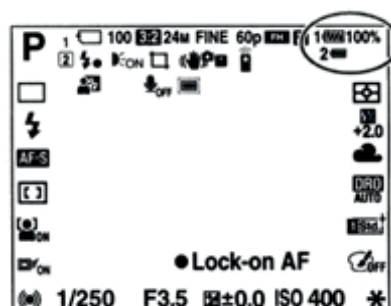
Notificação:

Caso você não use o controle remoto por um período de tempo longo, por favor tire a bateria ou a peça do isolamento para garantir a vida útil da bateria e manter corretamente a bateria. Se retirar a bateria, não coloque os eletrodos da bateria em curto-circuito, para não causar danos pessoais.

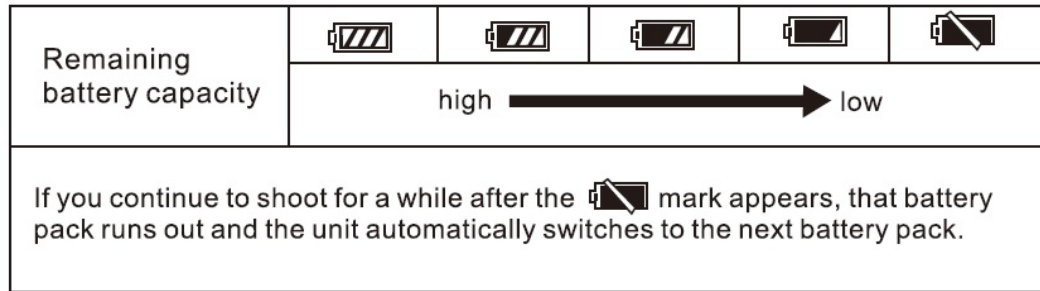
F) Indicador de energia restante

Quando insere as duas baterias (NP-FZ100) nesta unidade, o seguinte indicador é exibido no monitor LCD da câmera. (A posição do indicador de energia varia de acordo com o modo da câmera.)

Monitor LCD (exemplo)



Das duas baterias, será usada primeiro aquela com menos carga. O nível restante de bateria em uso é exibido como uma percentagem (%). A marca da bateria em uso é demonstrado como abaixo. Quando se esgota a capacidade da bateria usada, a unidade irá alternar automaticamente para a outra bateria.



AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque, não exponha o aparelho à chuva ou umidade. Coloque fita adesiva sobre os contactos da bateria de lítio para evitar curto-circuito ao descartar baterias e siga os regulamentos locais para o descarte da bateria. Mantenha as baterias ou coisas que podem ser engolidas, longe de crianças pequenas. Contacte um médico imediatamente se um objeto for engolido.

Imediatamente retire as pilhas e interrompa o uso se...

- o produto cair ou seja submetido a um impacto em que o interior é exposto.
- o produto emitir um cheiro estranho, calor ou fumo.

Não desmonte. Choque elétrico pode ocorrer se um circuito de alta tensão dentro do produto for tocado.

Notas de Uso

Lugares para evitar para armazenamento e uso da unidade

Independentemente se esta unidade está em uso ou em armazenamento, não o deve deixar onde possa ficar exposto a:

- Temperaturas extremamente altas
Não deixe esta unidade onde possa ser exposta à luz solar direta; Evite lugares como veículos ou perto de fontes de calor. O interior de um veículo pode se tornar extremamente quente, se as janelas do veículo estiverem fechadas no verão ou se o veículo estiver sob luz solar direta. A unidade pode ficar deformada ou experienciar avarias se deixada dentro de um veículo.
- Vibrações excessivas
- Forte eletromagnetismo ou raios
- Areia ou poeira excessiva

I

Manuale Jupio Batterygrip per Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Attaccare l'apparecchio alla fotocamera (Image 2)

1. Impostare l'interruttore POWER della fotocamera su "OFF".
2. Rimuovere il coperchio della batteria, quindi rimuovere la batteria (e) dalla fotocamera.
3. Applicare il coperchio della batteria della fotocamera saldamente al coperchio dell'alloggiamento della batteria come illustrato.
 - Se non si utilizza questa unità, accertarsi di applicare il coperchio della batteria per la macchina fotografica.
 - Se la batteria (e) è in questa unità, rimuovere la batteria (e) da questo apparecchio.
4. Allineare la seguente parte per collegare l'unità alla fotocamera.

[Questa unità] Barra di guida ← → [Fotocamera] Fessura alloggiamento batteria

[Questa unità] Vite di fissaggio ← → [Camera] Fessura presa treppiede

5. Ruotare la vite di fissaggio per bloccarlo.

- Verificare periodicamente che la vite di fissaggio non sia allentata durante l'uso.
- Dopo aver collegato l'apparecchio alla fotocamera, assicurarsi che tutte le parti siano saldamente in posizione.

B) Inserimento del battery pack (Image 3)

Battery pack NP-FZ100 (1 o 2 necessari)

1. Quando si sostituiscono i battery pack con questa unità collegata alla fotocamera, impostare l'interruttore POWER della fotocamera su OFF.
2. Ruotare la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria nella direzione della freccia rivolta verso "OPEN", quindi estrarre il vassoio del battery pack.
3. Collegare i battery pack al vassoio come da indicazioni (Vedere illustrazione 3 - 3).
 - Quando si collega un battery pack, fissarlo su entrambi i lati.
 - Collegare la batteria NP-FZ100 solo al vassoio della batteria. NON attaccare l'altro battery pack(S).
4. Inserire il vassoio del battery pack e ruotare la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria.
 - Ruotare correttamente la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria nella posizione illustrata.

C) Carica del/i battery pack(s) (Image 4)

Caricare i battery pack mentre questa unità è collegata alla fotocamera.

Si noti che questa unità non è in grado di caricare i battery pack.

1. Impostare l'interruttore POWER della videocamera su "OFF".
2. Collegare l'adattatore CA (fornito con la fotocamera) alla fotocamera con il cavo micro USB (fornito con la fotocamera) e collegare l'adattatore CA a una presa di corrente.

* È possibile caricare la batteria (e) con un computer tramite porta USB.

- Quando sono inseriti due battery pack, quello che ha meno energia rimasta verrà caricato per primo.
- Sono necessari 295 minuti per caricare un battery pack e 590 minuti per caricarne due
- Durante la carica della batteria, la spia dell'indicatore di carica si accenderà sulla fotocamera.
- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con la fotocamera.

D) Scattare immagini verticali

Le operazioni delle manopole e dei bottoni di questa unità sono uguali a quelli per il corpo principale della fotocamera. Quando si utilizza questa unità, vedere anche le istruzioni per l'uso in dotazione alla fotocamera.

Quando si utilizza questa unità in orientamento verticale, impostare la presa interruttore di comando ON/OFF su "ON".

- La presa interruttore di comando ON/OFF attiva le funzioni di selezione e pulsanti ON e OFF.
- Indipendentemente dalla posizione della presa interruttore di comando ON/OFF, il tasto di funzionamento della fotocamera funziona sempre.
- Accendere spegnere con l'interruttore POWER della fotocamera. presa L'interruttore di comando ON/OFF non può passare non può accendere e spegnere.

E) Utilizzare il telecomando

Se si desidera utilizzare il telecomando per scattare le foto, la maniglia deve trovarsi nella posizione < ON >. Quindi premere il pulsante di avvio sul telecomando. Quest'ultimo può essere trasportato quando si scattano le foto.

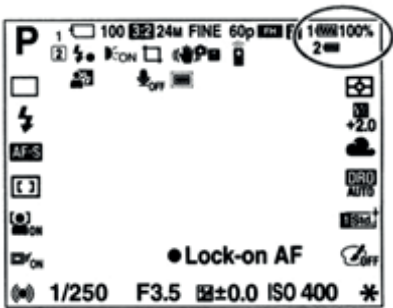
Avviso:

In caso di non utilizzo prolungato, estrarre la batteria o il pezzo isolante dal telecomando per garantire la durata della batteria, con quest'ultima che va conservata correttamente. Se dovete estrarre la batteria, non fatelo attraverso gli elettrodi del cortocircuito, in modo da evitare lesioni personali.

F) Indicatore di carica residua della batteria

Quando si inseriscono due blocchi batterie (NP-FZ100) in questa unità, l'indicatore seguente viene visualizzato sul monitor LCD della fotocamera. (La posizione dell'indicatore di carica della batteria varia a seconda della modalità della fotocamera.)

Monitor LCD (esempio)



Delle due batterie, quella che ha meno potenza sarà utilizzata per prima. Il livello della batteria residua della batteria in uso è visualizzata in percentuale (%). Il segno della batteria in uso cambia come illustrato di seguito. Quando la batteria in uso si esaurisce, l'unità passa automaticamente alla batteria successiva.

Remaining battery capacity					
	high low				
If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.					

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esponete l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Ponete del nastro adesivo sopra i contatti delle batterie al litio per evitare un corto circuito quando smaltite le batterie, e seguite le normative locali per lo smaltimento delle stesse. Tenete le batterie o altri elementi che potrebbero ingoiati lontano dalla portata dei bambini. Contattate un medico immediatamente se un oggetto viene ingerito.

Rimuovete immediatamente le batterie e interrompete l'uso se ...

- il prodotto cade o è sottoposto ad un impatto, in cui l'interno è esposto.
- il prodotto emette uno strano odore, calore o fumo.

Non smontare. Può verificarsi una scossa elettrica se un circuito ad alto voltaggio all'interno del prodotto viene toccato.

Note sull'Utilizzo

Luoghi da evitare per l'uso e la conservazione dell'unità

Indipendentemente dal fatto che questa unità è in uso o venga conservata, non lasciatela dove può essere esposta a:

- Temperature elevate

Non lasciate l'apparecchio dove potrebbe essere esposta alla luce diretta del sole; Evitate luoghi come cruscotti dei veicoli o le fonti di calore. L'interno di un veicolo può diventare molto caldo se i finestrini dello stesso sono chiusi in estate o se il veicolo è alla luce diretta del sole. L'unità può deformarsi o manifestare dei malfunzionamenti se lasciata all'interno di un veicolo.

- Vibrazioni eccessive
- Forte elettromagnetismo o raggi
- sabbia o polvere eccessiva

SE **Manuell Jupio Batterigrepp för Sony A7R IV / A7M IV / A9 II**

A) Fäst enheten till kameran (Image 2)

1. Ställ strömbrytaren på kameran till "OFF."
2. Lossa batteriluckan och ta bort batteriet från kameran.
3. Fäst batteriluckan på kamerans ordentligt på batteriluckan som bilden visar.
 - När du inte använder denna enhet, se till att fästa batteriluckan på kameran.
 - Om batteripacket är i denna enhet, ta ut batteripacket från enheten.
4. Passa följande del för att fästa enheten till kameran.
[Denna enhet] Guidespärre ←→ [Kamera] Batterifack
[Denna enhet] Fästskriv ←→ [Kamera] Stativfäste
5. Vrid fästskruven för att låsa den.
 - Kolla periodvis att fästskruven är inte är lös under användning.
 - När du har anslutit enheten till kameran, se till att alla delar är ordentligt på plats.

B) Sätta i batteri-paket (Image 3)

Batteri NP-FZ100 (1 eller 2 krävs)

1. När du ersätter paket till ett batteri med enheten ansluten till kameran, Ställ in OFF strömbrytare på kameran.
2. Roter batteri kammare Open•Close ratten i riktning mot pilen pekar på "öppna" och sedan dra ut batteri pack.
3. Fäst paket till ett batteri till batteri pack facket enligt displayen på batteri pack facket. (Se illustration 3-3).
 - När du bifogar ett batteripaket, bifoga det till båda sidor.
 - Koppla batteriet NP-FZ100 endast till batteri pack facket. Fäst inte den andra batteriet (S).
4. Infäll batteri pack facket och rotera batteri kammare Open•Close ratten.
 - Roter batteri kammare Open•Close ratten ordentligt till positionen som illustreras.

C) Laddning i batteriet-paket (Image 4)

Ladda paket till batteriet medan enheten är ansluten till kameran.

Observera att denna enhet själv inte är kan laddas i paket till ett batteri.

1. Ställ strömbrytaren på kameran för att "OFF".
2. Anslut nätadaptern (levereras med kameran) till kameran med micro USB-kabeln (medföljer med kameran) och Anslut nätadaptern till ett eluttag.

- * Du kan ladda i paket till ett batteri med en dator via USB samt.
 - När två batteripaket sätts, en som har mindre ström förblev debiteras först.

- Det tar 295 minuter att ladda ett batteri och 590 minuter för att ladda två batterier förpackningar.
- När batteriets laddning pågår, lyser den laddning indikator lampa på kameran.
- Mer information, se bruksanvisningen som medföljer kameran.

D) Fotograferar vertikala bilder

Driften av enhetens rattar och knappar är desamma som för kameran huvuddel. När du använder denna enhet, se även bruksanvisningen som följer med kameran. När du använder enheten i vertikalt läge, ställ in greppkontroll ON/OFF till "NO"

- Greppkontrollen ON/OFF switch byter ratten till AV och PÅ funktionen.
- Oavsett positionen utav greppkontrollen ON/OFF switch, så fungerar kamerans knappar.
- Starta med ON eller OFF funktionen på kameran. Greppkontrollens ON/OFF switch kan inte stänga av eller starta kameran.

E) Använda fjärrkontrollen

Om du vill använda fjärrkontrollen för att ta bilder, måste handtaget i <ON> läget. Tryck på Starta-knappen på fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen kan utföras när du tar bilder.

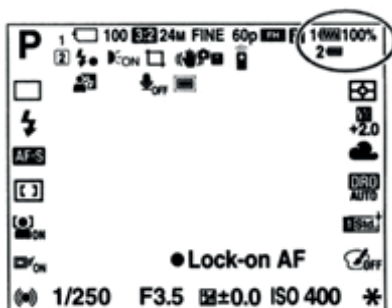
Notis:

Fjärrkontroll för lång tid att använda, dra vänligen ut batteriet eller in isolering bit för att säkerställa livslängden på batteriet och förvara korrekt batteriet. Om dra ut batteriet, inte över elektroderna på batteriet kortslutningen, så att inte orsaka personskada.

F) Återstående batterispänning

När du sätter in två batterier (NP-FZ100) i denna enhet visasföljande indikator på LCD-skärmen på kameran. (Placeringen av batteriströmindikatorn varierar beroende på läget av kameran.)

LCD-skärmen (exempel)



Av de två batterier, kommer den som har mindre kraft användas först. Den återstående batterinivån för batteriet som används visas i procent (%). Märket av batteripaketet i förändringar användning enligt nedan. När batteriet i bruk tar slut, växlar enheten automatiskt till nästa batteri.

Remaining battery capacity					
	high low				

If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.

VARNING

Minska risken för brand eller elektriska stötar genom att inte utsätta enheten för regn eller fukt. Tejpa över litiumbatterikontakterna för att undvika kortslutning när du kasserar batterierna och följ lokala bestämmelser för batteriåtervinning. Håll batterier eller saker som kan sväljas på avstånd från små barn. Kontakta omedelbart en läkare om ett föremål har svalts.

Ta omedelbart ta ur batterierna och sluta använda om ...

- produkten tappats eller utsatts för ett slag, som får insidan att synas.
- produkten avger en konstig lukt, värme eller rök.

Ta inte isär. Elstötar kan uppstå om en högspänningskrets i produkten vidrörs.

Anmärkningar om användning.

Platser att undvika för användning och lagring

Oavsett om denna enhet är i bruk eller i lagring, lämna inte den där den kan utsättas för:

- Extremt höga temperaturer

Lämna inte enheten där den kan utsättas för direkt solljus; Undvik platser som fordonsinstrumentbrädor eller i närheten av värmekällor. Insidan av ett fordon kan bli mycket varm om fordonets fönster är stängda under sommaren eller om fordonet är i direkt solljus. Enheten kan bli deformationerad eller gå sönder om de lämnas i ett fordon.

- Vibrationer
- Stark elektromagnetism eller strålar
- Sand eller damm

FI

Jupio Manuel Batterygrip for Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Tämän yksikön kiinnittäminen kameraan (Image 2)

1. Aseta kameran virtapainike "OFF"-asentoon.
2. Irrota akun suojakansi, ja poista akku tai akut kamerasta.
3. Kiinnitä akkukotelon suojakansi kameraan tiiviisti kuvan osoittamalla tavalla.
 - Kun et käytä tätä yksikköä, kiinnitä akkukotelon suoja kameraan.
 - Jos akkukotelo on tässä yksikössä, irrota akut tästä yksiköstä.
4. Liitä seuraavat osat kiinnittäaksesi tämän yksikön kameraan.
[Tämä yksikkö] Ohjuri←→[Kamera] Akun kiinnitysreikä
[Tämä yksikkö] Kiinnitysruuvi←→ [Kamera] Kolmijalan istukan reikä.
5. Käännä kiinnitysruuvia kiristääksesi sen.
 - Tarkista aika ajoin että kiinnitysruuvi ei ole löysällä, kun tuote on käytössä.
 - Kun olet kiinnittänyt tämän yksikön kameraan, varmista että kaikki osat ovat kunnolla paikoillaan.

B) Akun / akkujen asettaminen paikalleen (Image 3)

Akku NP-FZ100 (vaaditaan 1 tai 2)

1. Kun asetat akun tai akkuja paikalleen, kun kamera on kiinnitetty kameraan, aseta kameran virtakytkin OFF-asentoon.
2. Kierrä akun kammion auki / kiinni nuppia nuolen suuntaan, joka osoittaa "AUKI", ja vedä akun lokero ulos.
3. Kiinnitä akku (akut) akun lokeroon akun lokeron näytön mukaan (Katso kuvaa 3 - 3).
 - Asenna akku kiinnittämällä se molemmille puolille.
 - Kiinnitä akku NP-FZ100 vain akun lokeroon. Älä kiinnitä toista akku (S).

4. Aseta akun lokero ja kierrä akun koteloa OPEN / CLOSE-säädin.

- Kierrä akun kotelon OPEN / CLOSE-säädin oikein kuvan mukaisesti.

C) Akun / akkujen lataaminen (Image 4)

Lataa akku (t), kun tämä laite on kiinnitetty kameraan.

Huomaa, että tämä yksikkö ei pysty lataamaan akkua.

1. Aseta kameran POWER-kytkin asentoon "OFF".

2. Kiinnitä kamera (toimitettu kameran mukana) kameraan mikro-USB-kaapelilla (toimitetaan kameran mukana) ja liitä verkkolaite pistorasiaan.

* Voit ladata akun tietokoneen avulla myös USB: n kautta.

- Kun kaksi akkupakettia on asetettu paikalleen, se, jolla on vähemmän tehoa, ladataan ensin.
- Akun lataaminen kestää 295 minuuttia ja akku latautuu 590 minuuttia pakkauksissa.
- Kun akun lataus on käynnissä, latauksen merkkivalo syttyy kameraan.
- Lisätietoja on kameran käyttöohjeissa.

D) Vertikaalisten (pystysuorien) kuvien kuvaaminen

Yksikön näppäimien ja painikkeiden toiminnot ovat samat, kuin kameran päärungossa. Kun käytät tätä yksikköä, lue myös kameran mukana tulleet käyttöohjeet. Kun käytät tätä yksikköä pystysuorassa asennossa, aseta akkukahvan ON/OFF-painike "ON"-asentoon.

- Akkukahvan ON/OFF-painikkeet vaihtavat valinnan, ja painikkeen toiminnot ovat PÄÄLLE ja POIS (ON / OFF).
- Huolimatta akkukahvan ON/OFF-painikkeen asennosta, kameran omat toimintopainikkeet ovat aina toiminnassa.
- Käännä virta ON ja OFF-asentoihin kameran POWER-katkaisijasta. Akkukahvan ON/OFF-painikkeet eivät voi sulkea virtaa päälle tai pois.

E) Kauko-ohjaimen käyttäminen

Jos haluat käyttää kauko-ohjainta kuvan ottamiseksi, kahvan on oltava <ON> -asennossa. Paina sitten kauko-ohjaimen käynnistyspainiketta.

Kauko-ohjain voidaan tehdä otettaessa kuvia.

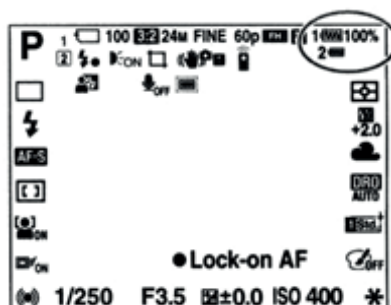
Ilmoitus:

Kauko-ohjain, jos pitkäikäisyys ei ole käytössä, vedä akku pois tai eristyskappale, jotta akun käyttöikä säilyy kunnossa ja akku säilyy kunnolla. Jos vedät akun, ei akun oikosulun elektrodeja, niin ettei se aiheuta henkilövahinkoja.

F) Jäljellä olevan akkuvirran symboli

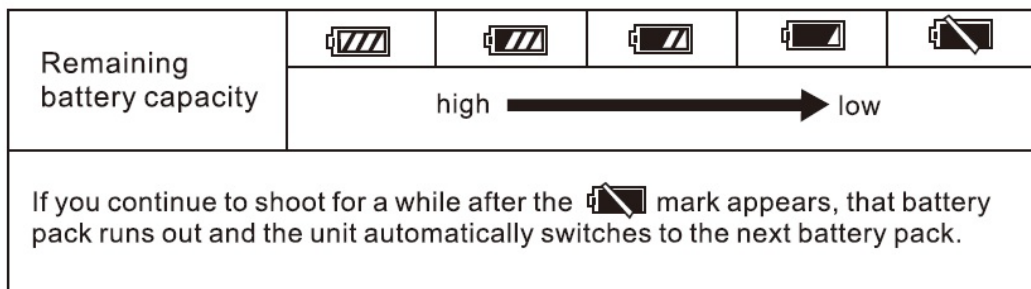
Jos käytät tässä tuotteessa kahta akkua (NP-FZ100), seuraava symboli näkyy kameran LCD-näytöllä. (Jäljellä olevan akkuvirran symbolin paikka näytöllä saattaa vaihdella kameran tilasta riippuen.)

LCD-näyttö (esimerkki)



Kahdesta akusta se, jossa on vähemmän tehoa, tulee ensimmäiseksi käyttöön. Jäljellä olevan akun määrä näkyy prosentteina (%).

Jäljellä olevan akkuvirran määrä vaihtelee alla olevan kuvan mukaisesti. Kun akku loppuu, yksikkö vaihtaa automaattisesti seuraavaan akkuun.



VAROITUS

Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun riskiä, älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Peitä litiumparistojen navat välttääksesi oikosulun pattereita hävittäessäsi, ja noudata jätehuoltomääräyksiä. Pidä paristot ja pienet osat poissa lasten ulottuvilta. Ota välittömästi yhteys lääkäriisi, mikäli lapsi nielaisee osan.

Poista paristot välittömästi äläkä jatka käyttöä mikäli:

- tuote on tippunut tai saanut altistunut iskulle, joka rikkoo ulkokuoren.
- tuotteesta lähtee outo haju, lämpöä tai savua.

Älä pura osiin. Sähköiskun vaara on olemassa, jos kosketat korkea jännitteistä virtapiiriä tuotteen sisällä.

Huomioitava käytettäessä.

Vältä tuotteen käyttöä tai säilyttämistä tietyissä paikoissa.

Huolimatta siitä onko tuote käytössä vai säilytyksessä, älä jätä sitä paikkoihin joissa se saattaa altistua:

- Todella korkeille lämpötiloille

Älä jätä tuotetta paikkaan, jossa se saattaa altistua suoralle auringonpaisteelle; Vältä paikkoja kuten auton kojelaudalle tai lähelle lämmön lähteitä. Auton sisätilat saattavat nousta todella korkeiksi, kun ikkunat ovat kiinni tai auto on suorassa auringonpaisteessa. Tuote saattaa muuttaa muotoaan tai lakata toimimasta mikäli se jätetään kuumaan autoon.

- Kohtuuttomalle värinälle
- Voimakkaalle elektromagneettisuudelle tai säteilylle
- Suurelle määrälle hiekkaa tai pölyä

CZ

Manuál Grip Jupio Batterie Pro Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Připojení přístroje k fotoaparátu (Image 2)

1. Nastavte spouštěcí spínač fotoaparátu na "OFF."
2. Sejměte kryt baterie, pak vyjměte baterie z fotoaparátu.
3. Nasadte kryt baterie kamery pevně do slotu krytu baterie, jak je znázorněno.
 - Pokud nechcete použít jednotku, nezapomeňte připojit kryt baterie do fotoaparátu.
 - Pokud je baterie v jednotce, vyjměte ji (je) z jednotky.
4. Připojte následující část a tak připojte zařízení k fotoaparátu.
 [Tato jednotka] Vodicí lišta $\longleftrightarrow$ [Fotoaparát] Slot pro vložení baterie
 [Tato jednotka] Připojovací šroub $\longleftrightarrow$ [Fotoaparát] Díra pro stativ
5. Zatočte připojovacím šroubem pro uzamčení.
 - Občas zkontrolujte, zda se šroub při používání nepovolil.
 - Po připojení jednotky ke kameře se ujistěte, že všechny části jsou tak, jak mají být.

B) Vkládání baterií (Image 3)

Akumulátor NP-FZ100 (vyžadován 1 nebo 2)

1. Při výměně baterie s tímto nasazeným zařízením nejdříve fotoaparát vypněte, přepínač POWER nastavte na OFF.
2. Otočte knoflíkem přihrádky baterie s popisem OPEN/CLOSE ve směru šipky směřující k "OPEN" a vytáhněte přihrádku pro baterie.
3. Baterii vložte do přihrádky, řiďte se pokyny uvedenými na přihrádce pro baterie (Viz ilustrace 3 - 3).
 - Baterii můžete vložit na jakékoli straně.
 - Baterii NP-FZ100 vložte pouze do přihrádky pro baterie.
NEPŘIPOJUJTE další baterie.
4. Vložte přihrádku a otočte knoflíkem OPEN/CLOSE.
 - Správně otočte knoflíkem OPEN/CLOSE, jak je vidět na ilustraci.

C) Nabíjení baterie (Image 4)

Baterii nabíjejte při nasazeném zařízení k fotoaparátu. Mějte na paměti, že jednotka samotná nemůže baterie nabíjet.

1. Nastavte přepínač POWER na fotoaparátu na "OFF".
2. Připojte adaptér (dodávaný s fotoaparátem) k fotoaparátu pomocí USB kabelu (dodávaný s fotoaparátem) a zapojte adaptér do elektrické zásuvky.

* Baterie můžete také nabíjet přes počítač pomocí USB.

- Když jsou vloženy dvě baterie, začne se nabíjet nejdříve ta, která je nabitá méně.
- Nabití jedné baterie trvá 295 minut, dvě se nabíjí 590 minut.
- Na fotoaparátu během nabíjení baterie svítí kontrolka.
- Pro více informací se obraťte na uživatelskou příručku, která byla k fotoaparátu přiložena.

D) Fotografování svislých snímků

Operace s číselníky a tlačítky na jednotce jsou stejné jako pro fotoaparát samotný. Při používání jednotky, se také nezapomeňte podívat na návod dodaný s fotoaparátem. Při používání jednotky ve svislé orientaci, nastavte ovládání grip ON/OFF na "NO"

- Tlačítka ovládání grip ON/OFF přepnou funkce vytáčení a tlačítek ON a OFF.
- Nehledě na polohu přepínače ON/OFF ovládacího prvku grip, provozní tlačítko fotoaparátu vždy pracuje.
- Zapněte nebo vypněte fotoaparát pomocí tlačítka POWER na fotoaparátu. Ovládací prvek grip ON/OFF nemůže zapnout nebo vypnout přístroj.

E) Použití dálkového ovládání

Pokud chcete při focení používat dálkové ovládání, musí být držák nastaven do pozice < ON > . Poté stiskněte na ovládání tlačítko pro spuštění. Dálkové ovládání můžete používat při focení.

Upozornění:

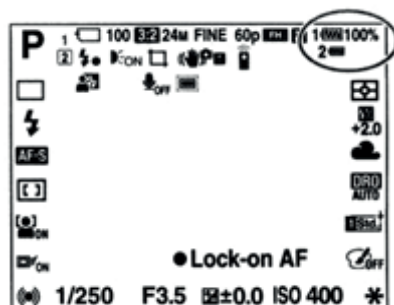
Pokud nebudete dálkové ovládání používat po delší dobu, vyjměte baterii, aby se zajistila její dlouhá životnost a nedošlo k jejímu poškození. Při vyndávání baterie nekřížte elektrody baterie, mohlo by dojít k jejímu zkratování a následnému zranění uživatele.

F) Indikátor zbývajících energie baterie

Při vložení dvou baterií (NP-FZ100) do této jednotky, následující indikátor se zobrazí na LCD monitoru fotoaparátu.

(Pozice indikátoru napájení baterie se liší v závislosti na režimu fotoaparátu.)

LCD monitor (příklad)



Ze dvou baterií, bude ta, která má méně energie, použita jako první. Zbývající úroveň nabití používané baterie je zobrazena v procentech (%). Značka baterie se během používání mění, jak je uvedeno níže. Pokud baterie dojde, přístroj se automaticky přepne na další baterii.

Remaining battery capacity					
	high low				

If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli ohni či elektrickému šoku, nevystavujte zboží dešti nebo vlhku. Přelepte kontaktní body lithiové baterie, abyste předešli zkratu při používání baterií, dále následujte předpisy pro použití baterie. Držte věci, které by malé děti mohly spolknout, z jejich dosahu. Pokud přece jen dítě něco spolkne, ihned kontaktujte doktora.

Okamžitě odeberte baterie a přestaňte je používat pokud...

- je produkt upuštěn nebo poškozen do takové míry, kdy je vnitřek produktu viditelný.
- produkt divně zapáchá, je horký, nebo se z něj kouří.

Nerozebírejte produkt. Pokud sáhnete na obvod vysokého napětí uvnitř produktu, můžete dostat elektrický šok.

Poznámky na použití.

Místa, kterým se vyhnout při použití, či uložení.

Nehledě na to, zda je jednotka používána nebo zrovna uskladněna, neopouštějte produkt z dohledu, pokud je vystaven:

- Extrémně vysokým teplotám
neopouštějte produkt z dohledu, pokud je vystaven přímému slunečnímu záření; vyhněte se místům jako palubní deska u vozidla, nebo jakýkoli zdroj tepla. Vnitřek auta se může stát extrémně horký, pokud jsou okna zavřená, je léto a vozidlo je na slunci. Jednotka se může deformovat nebo porouchat, pokud ji necháte takto uvnitř vozidla.
- Nadměrné vibrace
- Silný elektromagnetismus nebo paprsky
- Přílišné množství písku nebo prachu

A) Mocowanie urządzenia do kamery (Image 2)

1. Ustaw przełącznik POWER kamery na "OFF".
2. Zdejmij pokrywę baterii, a następnie wyjmij pakiet (y) baterii z aparatu.
3. Przymocuj mocno pokrywę baterii aparatu do szczeliny pokrywki baterii, jak pokazano na rysunku.
 - Jeśli nie używasz urządzenia, upewnij się, że w kamerze założona jest pokrywka baterii.
 - Jeśli pakiet (y) baterii znajduje (ą) się w urządzeniu, wyjmij pakiet (y) baterii z urządzenia.
4. Dopasuj następujące części, aby zamocować urządzenie do kamery.
[Urządzenie] Prowadnica←→[Kamera] Otwór do baterii
[Urządzenie] Śruba mocująca←→[Kamera] Otwór na statyw
5. Obróć śrubę mocującą, aby zablokować.
 - Od czasu do czasu sprawdź, czy śruba mocująca nie jest luźna w trakcie używania urządzenia.
 - Po podłączeniu urządzenia do aparatu, upewnij się, że wszystkie części są na swoim Miejscu.

B) Wkładanie akumulatora (ów) (Image 3)

Akumulator NP-FZ100 (wymagany 1 lub 2)

1. Podczas wymiany akumulatora (akumulatorów) z tym urządzeniem podłączonym do aparatu, ustaw przełącznik POWER w pozycji OFF.
2. Obróć komorę baterii OPEN/CLOSE pokrętłem w kierunku strzałki, wskazując "OPEN", a następnie wyciągnij tacę na akumulator.
3. Podłącz zestaw akumulatorów do tacy na akumulator zgodnie z wyświetlaczem na tacy akumulatora (Patrz ilustracja 3 - 3).
 - Podłączając akumulator, należy go zamocować po obu stronach.
 - Podłącz akumulator NP-FZ100 tylko do tacy akumulatora. NIE przyłączaj drugiego pakietu baterii (S).
4. Wstaw tacę akumulatora i obróć pokrętło komory akumulatora OPEN/CLOSE.
 - Prawidłowo przekręć pokrętło komory akumulatora OPEN / CLOSE na pozycję jak na ilustracji.

C) Ładowanie akumulatorów (Image 4)

Naładuj akumulator (y), gdy urządzenie jest podłączone do aparatu. Należy pamiętać, że to urządzenie samo w sobie nie jest w stanie naładować akumulatorów.

1. Ustaw przełącznik POWER kamery na "OFF".
 2. Dołącz zasilacz sieciowy (dostarczony z aparatem) do aparatu za pomocą kabla micro USB (dostarczonego z aparatem) i podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
- * Akumulatory można również ładować za pomocą komputera przez USB.
- Po włożeniu dwóch zestawów akumulatorów, w pierwszej kolejności ładowany jest pierwszy, który ma mniej mocy.
 - Ładowanie jednej baterii trwa przez 295 minut a naładowanie dwóch akumulatorów trwa 590 minut.
 - Podczas ładowania akumulatora, lampka kontrolna ładowania będzie się świecić w aparacie.
 - Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją obsługi dostarczoną wraz z aparatem.

D) Fotografowanie pionowych obrazów

Operowanie pokrętkami i przyciskami urządzenia jest identyczne jak w przypadku części głównej kamery. Podczas korzystania z urządzenia, patrz również na instrukcje obsługi, które są dołączone do kamery. Podczas korzystania z urządzenia w pozycji pionowej, ustaw przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF na "ON".

- Przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF przełącza wybieranie i funkcje przycisków ON i OFF.
- Niezależnie od położenia przełącznika kontroli przyczepności ON/OFF przycisk działania aparatu zawsze działa.
- Włącz i wyłącz zasilanie (ON i OFF) za pomocą przełącznika POWER na kamerze. Przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF nie może włączyć i wyłączyć zasilania.

E) Korzystanie z pilota do zdalnego sterowania

Jeśli chcesz używać pilota w celu robienia zdjęć, uchwyt musi znajdować się w pozycji <ON>, a następnie naciśnij przycisk uruchamiania na pilocie. Możesz trzymać pilot zdalnego sterowania podczas robienia zdjęć.

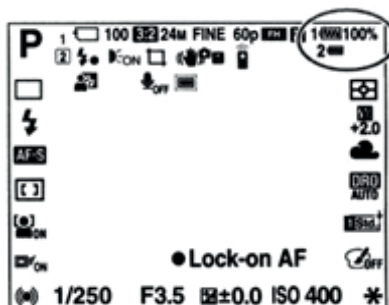
Zauważ:

W przypadku długiego nieużywania pilota zdalnego sterowania, proszę wyciągnąć baterię lub wkładkę izolacyjną, aby zapewnić żywotność baterii i właściwie ją przechować. Jeśli bateria zostanie wyciągnięta, nie dojdzie do zwarcia elektrod baterii, i nie spowoduje to obrażeń.

F) Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Po włożeniu dwóch pakietów baterii (NP-FZ100) do urządzenia, na monitorze LCD aparatu wyświetli się wskaźnik. (Pozycja wskaźnika poziomu naładowania baterii różni się w zależności od trybu pracy aparatu).

Monitor LCD (przykład)



Z dwóch pakietów baterii, ten, który ma mniej energii będzie używany jako pierwszy. Poziom naładowania baterii pakietu baterii w użyciu jest wyświetlany w procentach (%). Oznaczenie używanego pakietu baterii zmienia się, jak pokazano poniżej. Kiedy używany pakiet baterii wyczerpie się, urządzenie automatycznie przełącza na następny pakiet baterii.

Remaining battery capacity					
	high low				

If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Oklej litową baterię na styku, aby uniknąć zwarcia przy usuwaniu baterii, a następnie postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii. Trzymaj baterie lub rzeczy, które mogą być połknięte, z dala od małych dzieci. Natychmiast skontaktuj się z lekarzem, jeśli obiekt zostanie połknięty.

Natychmiast wyjmij baterie i zaprzestań używania, jeśli...

- produkt został upuszczony lub uderzony i widoczne jest wewnątrz urządzenia.
- produkt wydziela dziwny zapach, ciepło lub dym.

Nie należy demontować. Porażenie prądem elektrycznym może wystąpić, jeśli obwód wysokiego napięcia produktu zostanie dotknięty.

Uwagi dotyczące użytkowania.

Miejsca, które należy unikać podczas używania i przechowywania urządzenia Niezależnie od tego, czy urządzenie jest w użyciu lub przechowywane, nie należy zostawiać go, gdzie może być ono narażone na:

- Niezwykłe wysokie temperatury
Nie należy pozostawiać urządzenia, gdzie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych; Należy unikać miejsc, takich jak kokpity pojazdów lub w pobliżu źródeł ciepła. Wnętrze pojazdu może być bardzo gorące, jeśli w okresie letnim okna pojazdu są zamknięte, lub gdy pojazd znajduje się bezpośrednio w świetle słonecznym. Urządzenie może się zdeformować lub zostać uszkodzone jeśli zostanie pozostawione wewnątrz takiego pojazdu.
- Nadmierne wibracje
- Silne pola elektromagnetyczne lub promieniowanie
- Nadmierne ilości piasku lub kurzu

SK Návod Na Použitie Jupio Batterygrip Sony A7R IV / A7M IV / A9 II

A) Pripevnenie tejto jednotky k fotoaparátu (Image 2)

1. Nastavte vypínač fotoaparátu na "OFF."
2. Odpojte kryt na baterky, vyberte baterky z fotoaparátu.
3. Pripojte kryt na baterky fotoaparátu pevne do otvoru krytu na baterky podľa obrázka.
 - Ak nechcete používať toto zariadenie, uistite sa, že ste vložili kryt na baterky do fotoaparátu.
 - Ak je baterka založená v tejto jednotke, vyberte baterky z danej jednotky.
4. Zarovnajte túto časť na pripojenie tohto zariadenia k fotoaparátu.
[Táto jednotka] Drážka ←→ [Fotoaparát] Otvor na vloženie bateriek
[Táto jednotka] Skrutka na nasadenie doplnkov ←→ [Fotoaparát] Otvor na naskrutkovanie statívu
5. Otočte skrutkou na upevnenie príslušenstva pre uzamknutie zariadení do pevnej polohy.
 - Pravidelne si kontrolujte, či sa počas používania skrutka nepovolila.
 - Po pripojení tejto jednotky k fotoaparátu sa uistite, či sú všetky časti bezpečne na svojom mieste.

B) Vkládání batérií (Image 3)

Akumulátor NP-FZ100 (vyžadovaný 1 alebo 2)

1. Pri výmene batérie s týmto nasadeným zariadením najskôr fotoaparát vypnite, prepínač POWER nastavte na OFF.
2. Otočte prepínačom priehradky batérie s popisom OPEN/CLOSE v smere šípky smerujúce k "OPEN" a vytiahnite priehradku pre batérie.

3. Batériu vložte do priehradky, riadte sa pokynmi uvedenými na priehradke pre batérie (Pozrite sa na ilustrácie 3 - 3).
 - Batériu môžete vložiť na akékoľvek strane.
 - Batériu NP-FZ100 vložte iba do priehradky pre batérie.
NEPRIPÁJAJTE ďalšie batérie.
4. Vložte priehradku a otočte prepínačom OPEN/CLOSE.
 - Správne otočte prepínačom OPEN/CLOSE, ako je vidieť na ilustrácii.

C) Nabíjanie batérie (Image 4)

Batériu nabíjajte pri nasadenom zariadení k fotoaparátu. Majte na pamäti, že jednotka samotná nemôže batérie nabíjať.

1. Nastavte prepínač POWER na fotoaparáte na "OFF".
 2. Pripojte adaptér (dodávaný s fotoaparátom) k fotoaparátu pomocou USB kábla (dodávaný s fotoaparátom) a zapojte adaptér do elektrickej zásuvky.
- * Batérie môžete tiež nabíjať cez počítač pomocou USB.
- Keď sú vložené dve batérie, začne sa nabíjať najskôr tá, ktorá je nabitá menej.
 - Nabitie jednej batérie trvá 295 minút, dve sa nabíjajú 590 minút.
 - Na fotoaparáte počas nabíjania batérie svieti kontrolka.
 - Pre viac informácií sa obráťte na užívateľskú príručku, ktorá bola k fotoaparátu priložená.

D) Fotenie vertikálnych fotiek

Ovládanie koliesok a tlačidiel zariadenia je rovnaké ako ovládacie prvky na tele fotoaparátu. Pri používaní tohto zariadenia berte ohľad na návod a prevádzkové pokyny dodané s Vaším fotoaparátom. Pri používaní tohto zariadenia v zvislej polohe, nastavte spínač regulátora gripu ON/OFF do OFF polohy.

- Spínač regulátora gripu ON/OFF prepína ovládacie prvky do aktívnej polohy ON a deaktivuje do polohy OFF.
- Bez ohľadu na polohu spínača regulátora gripu ON/OFF, spínač fotoaparátu bude vždy fungovať.
- Zapnite alebo vypnite fotoaparát s pomocou spínača na fotoaparáte. Spínač regulátora gripu ON/OFF nemôže zapnúť alebo vypnúť fotoaparát.

E) Použitie diaľkového ovládania

Pokiaľ chcete pri fotení používať diaľkové ovládanie, musí byť držiak nastavený do pozície <ON>. Potom stlačte na ovládanie tlačidlo pre spustenie. Diaľkové ovládanie môžete používať pri fotení.

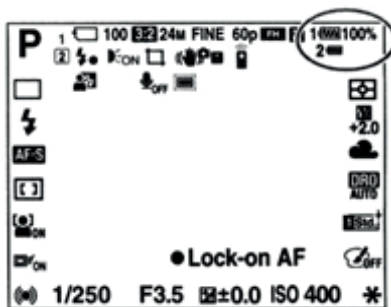
Upozornenie:

Ak nebudete diaľkové ovládanie používať dlhší čas, vytiahnite batériu, aby sa zaistila jej dlhá životnosť a nedošlo k jej poškodeniu. Pri vytiahnutí batérie nekrížte elektródy batérie, mohlo by dôjsť k skratovaniu a následnému zraneniu užívateľa.

F) Indikátor zostávajúcej výkonnosti baterky

Pri založení dvoch bateriek (NP-FZ100) do tejto jednotky sa na LCD monitore fotoaparátu zobrazí nasledovný indikátor. (Poloha indikátora úrovne baterky závisí od režimu fotoaparátu).

LCD monitor (príklad)



V prípade dvoch bateriek sa preferenčne bude používať vybitejšia baterka. Zostávajúca výkonnosť baterky, ktorá sa aktuálne používa, sa zobrazí v percentách (%). Označenie úrovne nabitia baterky sa zobrazuje nasledovne. Keď sa baterka vybije, jednotka automaticky začne fungovať na ďalšiu baterku.

Remaining battery capacity					
	high low				

If you continue to shoot for a while after the mark appears, that battery pack runs out and the unit automatically switches to the next battery pack.

UPOZORNENIE

Na zníženie nebezpečenstva požiaru alebo šoku, nevystavujte jednotku dažďu alebo vlhkosti. Pred vyhodením opáskujte kontaktné plochy lítiových bateriek, aby nedošlo k skratu a dodržiavajte miestne predpisy ohľadne likvidácie bateriek. Baterky a veci, ktoré by sa dali prehltnúť, odložte na miesta, mimo dosah malých detí. Ak dôjde k prehltnutiu predmetu, okamžite vyhľadajte lekára.

Baterky okamžite vyberte zo zariadenia a nepoužívajte v prípadoch, ak...

- výrobok spadol alebo došlo k deformácii, pri ktorej sa odhalilo vnútro zariadenia.
- výrobok zapácha a vyžaruje divné teplo alebo dym.

Výrobok nerozoberajte. Elektrický šok môže nastať, ak sa dotknete obvodu vysokého napätia vnútri výrobku.

Použitie.

Na týchto miestach zariadenie neuskladňujte a nepoužívajte Bez ohľadu na to, či je toto zariadenie v prevádzke alebo uskladnené, nevystavujte ho:

- Extrémne vysokým teplotám

Nenechávajte túto jednotku vystavenú priamemu slnečnému žiareniu; Vyhnite sa miestam, ako je palubná doska automobilu alebo blízkosť tepelných zdrojov. V interiéri vozidla sa teploty vyšplhajú do extrému počas letných mesiacov, najmä ak sú zatvorené okná alebo ak sa vozidlo nachádza pod priamym slnečným žiarením. Na jednotku negatívne a deformačne pôsobia podmienky vo vnútri vozidla.

- Nadmerné vibrácie
- Silné elektromagnetické žiarenie
- Nadmerný výskyt piesku alebo prachu

jupio ⁺ Important Information

This product was manufactured in China for Jupio Europe BV in the Netherlands. All Jupio products are manufactured in ISO-certified factories, meet all legal requirements and have the required (European) quality marks. Jupio attaches great value to good working conditions and disapproves child labour explicitly. Jupio acts in conformity with all legal requirements with regard to the discharge of products containing pollutants.

Although Jupio takes good care of the quality of its products, you can unfortunately never exclude defects completely. In case you have a defective product Jupio will offer maximum service and support.

The guideline General Product Safety obliges company to offer safe products. Besides, as from 1st December 2005 companies must report as soon as dangerous products come on the market. Legislation must contribute to a better protection of the consumer. Jupio acts conform all legal requirements products have to meet and makes every effort to bring safe products on the market. If necessary, Jupio products or packages contain a warning. If a defective product, which is dangerous, is brought on the market, it can be traced by means of an article- and batch number. Jupio will withdraw this product from the market. Jupio will make mention of an unsafe product on her website: jupio.com. Besides, in case of a dangerous product, we will inform the FDA. Should your product contain dangerous deviations please inform Jupio Europe BV in The Netherlands. Jupio will research the product and will take all necessary precautions. Complaints concerning possible dangerous products can be reported to Jupio Europe BV in the Netherlands. In case of questions concerning product safety, please feel free to contact our customer service, on working days.

Jupio Europe BV

Wasaweg 27
9723 JD Groningen
The Netherlands

PO BOX 5105
9700 GC Groningen
The Netherlands

T +31-(0)50 5499949
F +31-(0)50 3130495
E info@jupio.com

